



Multilingual Writing: Our Findings





Multilingual Writing in Denmark and Iceland: Challenges, Opportunities, and Institutional Support

Ewa Marcinek, Elizabeth Torres, Anna Valdís Kro, Nina Sokol,
Christopher Marcatili, Pablo Saborio, Lara Hoffmann, Patrick Horner

Multilingual Writing LAB Project 2025–2026
Ós Pressan & Red Door, Reykjavík 2026

- 3 reports: Denmark, Iceland, and a comparative Nordic report
- Local and Nordic perspectives on multilingual writing
- Mapping challenges, opportunities, and recommendations
- 20 stakeholder interviews
- Desk research: reports, policies, websites, and documents
- 10+ years of experience from Ós Pressan and Red Door working with multilingual authors





Institutional Gaps & Challenges

- Inadequate institutional recognition of multilingual writing
- Lack of a dedicated public body for multilingual literature
- Lack of clear policies supporting multilingual authors
- State funding prioritises literature in national languages
- Translation grants mainly support literature of native origin
- No state funding for multilingual publications
- Limited funding for translation services for sign language users
- Literary recognition often privileges national and Nordic languages



Educational Gaps & Challenges

- The lack of courses tailored to multilingual needs
- The lack of training opportunities and ready-made curricula
- Limited non-native offer in higher education
- Lack of creative courses and workshops in sign languages



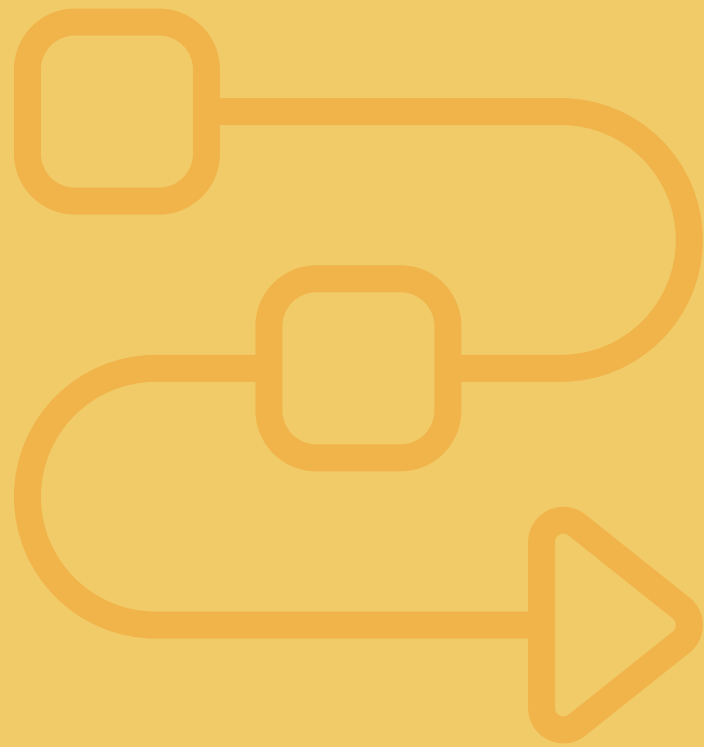
Sociocultural Gaps & Challenges

- Limited publishing opportunities
- Prioritisation of English over minority languages
- Lack of practical support and accessible information
- Social isolation from mainstream writing communities
- Geographic inequality in access to opportunities
- Dominant language norms prioritise national languages
- Dominance of nationally focused narratives
- Multilingualism seen as both a creative strength and a professional barrier



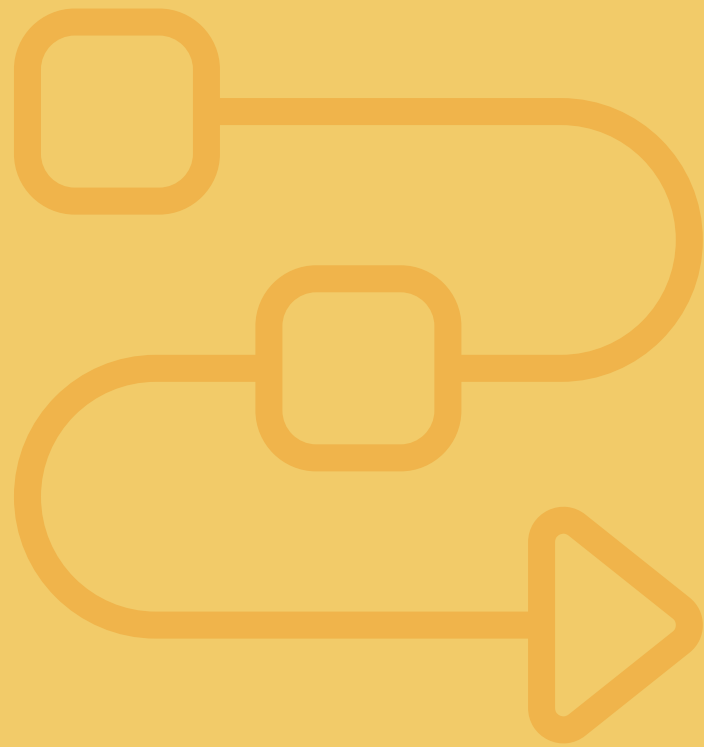
Opportunities:

- Multilingual writing as a tool
- Grassroots networks and initiatives
- Digital tools
- Educational advancement



Recommendations

- Cultural policy reform
- Institutional responsibility
- Dedicated funding streams
- Accessible resources
- Outreach and capacity-building programmes
- Expanded and new creative writing programs
- Targeted training and resources for educators
- Digital integration
- Support regional inclusive writing hubs and networks



Recommendations

- Strengthen digital connectivity platforms
- Expand publisher engagement
- Mentorship and peer support systems
- Reform state arts funding
- Bridge the gap between writing communities
- Inclusive classification frameworks
- Support representation of multilingual writing
- Reform literary recognition frameworks



www.nomulab.org

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are, however, those of the authors only and do not necessarily reflect those of the European Union or the The Icelandic Centre for Research (RANNIS). Neither the European Union nor RANNIS can be held responsible for them.